

 جمهوری اسلامی ایران وزارت آموزش و پرورش آموزش و پرورش ناحیه ۳		دبیرستان دخترانه امام رضا علیه السلام (دوره دوم) - واحد ۷		 دبیرستان دخترانه
نام و نام خانوادگی:		تعداد سئوالات: ۱۹		تعداد صفحات: ۳
نام درس: عربی		رشته: انسانی		تاریخ برگزاری: ۹۷/۱۰/
پایه: نازدهم		وقت پاسخگویی: ۷۰ دقیقه		بارم
ردیف				
الف : مهارت واژه شناسی (۲نمره)				
۱	ترجمی الكلمات التی تحتها خط : مَنْ جَرَّبَ الْمُجَرَّبَ حَلَّتْ بِهِ النَّدَامَةُ. (.....) ۲- ایاکَ وَ مُصَادَقَةُ الْأَحْمَقِ (.....)			
۲	اُکْتُبِ فِی الْفَرَاغِ الْکَلِمَتَیْنِ الْمُتَرَادِفَتَیْنِ وَ الْکَلِمَتَیْنِ الْمُتَضَادَّتَیْنِ : (الْحُبِّ / الْعَشِیَّةِ / الْفَلَاةِ / الْوُدِّ / الْغَدَاةِ / الْعُدَاةِ) = ≠			
۳	اُکْتُبِ جَمْعَ أَوْ مُفْرَدَ الْکَلِمَتَیْنِ : الف - الفَمَ : ب - الْمَوَاعِظُ :			
۴	عَیِّنِ الْکَلِمَةَ الْغَرِیْبَةَ فِی الْمَعْنَى : الف - مِیقَارٌ ☐ مِظْلَةٌ ☐ زَعْفَرَانٌ ☐ دِمَاحٌ ☐ ب - الْمُتَفَرِّجُ ☐ الْحَکَمُ ☐ الْمُبَارَاةُ ☐ الْمُخْتَالُ ☐			
ب : مهارت ترجمه به فارسی (۷نمره)				
۵	ترجمی هذه الجُمْل : الف - إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الَّذِينَ يَرْفَعُونَ أَصْوَاتَهُمْ وَيُصْعَرُونَ خَدَّهْمَ لِلنَّاسِ. (۱) ب - فَإِنَّ هَذَيْنِ النِّصْفَيْنِ يَنْمَوَانِ ، لِيَكُونَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا دُودَةً كَامِلَةً. (۱) ج - عِنْدَمَا تَحْرَقُ الرِّمَالُ أَقْدَامَ مَنْ يَسِيرُ عَلَيْهَا مِنْ شِدَّةِ الْحَرِّ ، تَضَعُ هَذِهِ الْحَيَّةُ ذَنَبَهَا فِي الرَّمْلِ ثُمَّ تَقِفُ. (۱) د - قَدْ يَرْتَبِطُ بَعْضُ الْمُفْرَدَاتِ الْعَرَبِيَّةِ بِبَعْضِ الْبُضَائِعِ الَّتِي مَا كَانَتْ عِنْدَ الْعَرَبِ. (۱) ب - أَحَبَّتَنِي هَجَرُونِي ، إِنْ شَكَوْتُ إِلَى الطَّيْرِ نَحْنُ فِي الْوُكُنَاتِ. (۱)			
۶	اِنتَخِبِ التَّرْجُمَةَ الصَّحِيحَةَ : الف - إِذَا صَاحَبَهَا شَيْءٌ قَاطَعٌ قَسَمَهَا إِلَى نِصْفَيْنِ . : (۱) هنگامی که چیز تیزی به آن برخورد کند آن را به دو نصف تقسیم می کند . ☐ (۲) هنگامی که چیزی محکم به آن برخورد می کند آن را به دو نصف تقسیم می شود . ☐ ب - أَفْضَلُ النَّاسِ أَنْفَعُهُمْ لِلنَّاسِ . : (۱) بهترین مردم سودمندترینشان برای مردم است . ☐ (۲) برای مردم بهتر است که به مردم دیگر سود برسانند. ☐			

١/٥	أكمل الفراغ في الترجمة : الف - تفرز عيون التماسح سائلاً عندما يأكل فريسة أكبر من فمه. چشمان تماسح را هنگامی که بزرگ تر از دهانش را می خورد. ب - يُعدُّ الحوت الأزرق أكبر الكائنات الحيّة في العالم و يبلغ وزنه مئة و سبعين طناً تقريباً آبی بزرگترین موجودات زنده در جهان و وزن آن تقریباً به تن می رسد .	٧
ج : مهارت شناخت و کاربرد قواعد (٧/٥) (نمره)		
١/٥	ترجمی الأفعال التي تحتها خط: الف - هُمَا كَانَا يَرْجِعَانِ مِنَ الْمَدْرَسَةِ: ب - تَسْقُطُ أَسْنَانُ سَمَكِ الْقَرَشِ: ج - وَاللَّهِ مَا رَأَيْنَا حُبًّا بِلَامِلَامَةٍ: د - أَتَشَدُّ بَعْضُهُمْ أَيْبَاتًا بِالْعَرَبِيَّةِ : ه - لَا تُسَافِرُوا الْآنَ . : و - يُصْنَعُ الْخُبْزُ مِنَ الْعَجِينِ:	٨
٠/٧٥	عَيِّنِي الْفِعْلَ الْمُنَاسِبَ لِلْفَرَاغِ : الف - يَا أَيُّهَا الْعِبَادُ! فِي حَفْلَةِ الْمَسْجِدِ . (الف) شارِكُوا ☐ (ب) شارِكُوا ☐ (ج) شارِكُنَ ☐ ب - مَعَ فَرِيقِ الصَّدَاقَةِ قَبْلَ أُسْبُوعَيْنِ. (الف) سَنَلْعَبُ ☐ (ب) نَلْعَبُ ☐ (ج) لَعِبْنَا ☐ ج - مُهَاجِمُ الْفَرِيقِ هَدَفًا. (الف) سَجَلْتُ ☐ (ب) سَجَلُوا ☐ (ج) سَجَلَّ ☐	٩
٠/٥	عَيِّنِي اسْمَ الْمَكَانِ فِي هَذِهِ الْجُمْلَةِ ثُمَّ تَرْجِمِي ذَلِكَ الْإِسْمَ: «لِمَشَاهِدَةِ مُبَارَاةِ كُرَةِ الْقَدَمِ كُنَّا نَذْهَبُ بِمَلَاعِبِ مُحَافَظَتِنَا . » اسم المكان : ترجمة اسم المكان :	١٠
١	عَيِّنِي اسْمَ التَّفْضِيلِ فِي هَاتَيْنِ الْجُمْلَتَيْنِ ثُمَّ تَرْجِمِي اسْمَ التَّفْضِيلِ فَقَطْ : الف - إِعْلَمْ أَنَّ التَّفَكُّرَ أَفْضَلُ الْأَعْمَالِ . : اسم تفضيل ترجمه ب - شَرُّ النَّاسِ ذَوَاوَجْهَيْنِ . : اسم تفضيل ترجمه	١١
١/٥	أَكْتُبِي الْمَطْلُوبَ فِي كُلِّ عِبَارَةٍ: الف - إِنْ تُسَجِّلُوا هَدَفًا تَذْهَبُوا إِلَى النِّهَايَةِ. فعل الشَّرْطِ : ترجمة الجملة : ب - مَا زَرَعْتَ وَ عَمِلْتَ فِي الدُّنْيَا حَصَدْتَ فِي الْآخِرَةِ . جواب الشرط: ترجمة الجملة:	١٢
١	أذكرى المحلَّ الإعرابيَّ للكلمات التي تحتها خط : الف - صَدِيقُكَ يُرِيدُ أَنْ يَنْفَعَكَ . صديق : ك : ب - دَخَلَتْ الْمَفْرَدَاتُ الْفَارِسِيَّةُ الْلُغَةَ الْعَرَبِيَّةَ . المفردات : العربية :	١٣

١	عَيَّنِي اسمَ الفاعلِ أو اسمَ المفعولِ أو اسمَ المبالغة : الف - اللهُ لَا يُحِبُّ الْمُتَكَبِّرَ الْجَبَّارَ . ب - العاقلُ يَتْرُكُ الْمُتَنَكَّرَ .	١٤
٠/٢٥	أُكْتُبِي فِي الْفَرَاغِ عِدَدًا مُنَاسِبًا : « سِتَّةٌ فِي خَمْسَةٍ يُسَاوِي »	١٥
د: مهارة درك وفهم (٣ نمره)		
١/٥	ضَعِي فِي الْمُرَبَّعِ الْعِدَدَ الْمُنَاسِبَ : (كلمتان زائدتان) ١- الجيران ٢- الجناح ٣- السَّوَار ٤- الوَكْنَةُ ٥- الهَجْر ٦- المَلِيح ٧- الذَّنْب ٨- السَّعَر عُضُوٌّ فِي الطُّيُورِ وَالْحَشَرَاتِ فَقَطْ. ☐ بُيُوتُهُمْ قُرْبَ بُيُوتِنَا. ☐ تَرَكُ الصَّدِيقَ أَوْ الْمُحِبَّ. ☐ زِينَهُ مِنَ الذَّهَبِ أَوْ الْفُضَّةِ فِي يَدِ الْمَرَأَةِ. ☐ بَيْتُ الطُّيُورِ ☐ تَرَكُ الصَّدِيقَ أَوْ الْمُحِبَّ. ☐ مَنْ يُعْجِبُكَ شَكْلُهُ وَكَلَامُهُ وَسُلُوكُهُ. ☐	١٦
١/٥	عَيَّنِ الصَّحِيحَ وَالْخَطَأَ حَسَبَ الْحَقِيقَةِ: (ص - غ) الف - إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لِلْحِمَارِ. ب - الْمَشْيُ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا عَمَلٌ مَقْبُولٌ. ج - الْكَسْبُ مِنَ الْحَلَالِ مِنَ الْأَعْمَالِ الْقِيَمَةِ. د - السَّمَكُ الطَّائِرُ يُحْدِثُ طَنِيًا بِسَبَبِ حَرَكَةِ ذَيْلِهِ . هـ - الْمُعْجَبُ بِنَفْسِهِ هُوَ الَّذِي يَتَعَجَّبُ مِنْ أَعْمَالِ الْآخَرِينَ . و - غُصُونُ الْأَشْجَارِ فِي الرَّبِيعِ بَدِيعَةٌ وَخَضِرَةٌ .	١٧
ه : مهارة مكالمه (٥/٠)		
٠/٢٥	أَجِيبِي عَنِ السُّؤَالِ التَّالِي : مِنْ أَيْنَ تَشْتَرِي مَلَابِسَكَ ؟	١٨
٠/٢٥	رَتَّبِي الْكَلِمَاتِ وَكُتُبِي سؤَالاً : قَبْلَ / لِ / الْهَدَفَ / مَا / الْحَكْمُ / مَاذَا ؟	١٩
٢٠	أَمْلِي نَجَاحَكُنَّ	

 جمهوری اسلامی ایران وزارت آموزش و پرورش آموزش و پرورش ناحیه ۳	دبیرستان دخترانه امام رضا علیه السلام (دوره دوم) - واحد ۷ نام و نام خانوادگی: نام درس: عربی رشته: انسانی پایه: نهم تعداد سؤالات: ۱۹ تعداد صفحات: ۳ وقت پاسخگویی: ۷۰ دقیقه تاریخ برگزاری: ۹۷/۱۰/	
بارم	پاسخنامه عربی یازدهم انسانی	ردیف
	الف: مهارت واژه شناسی (۲نمره)	
۰/۵	۱ ترجمی الكلمات التی تحتها خطّ: مَنْ جَرَّبَ الْمُجَرَّبَ حَلَّتْ بِهِ النَّدَامَةُ. (آزموده) ۲- ایاکَ وَ مُصَادَقَةَ الاحمق (دوستی کردن)	
۰/۵	۲ اُکْتُبِ فِی الْفَرَاغِ الْکَلِمَتَیْنِ الْمُتَرَادِفَتَیْنِ وَ الْکَلِمَتَیْنِ الْمُتَضَادَّتَیْنِ: (الْحُبُّ / الْعُشَّةُ / الْغُلَاةُ / الْوُدُّ / الْغَدَاةُ / الْعُدَاةُ) الْحُبُّ = الْوُدُّ الْعُشَّةُ ≠ الْغَدَاةُ	
۰/۵	۳ اُکْتُبِ جَمْعَ أَوْ مُفْرَدَ الْکَلِمَتَیْنِ: الف - الفَمَ : الْأَفْوَاحُ ب - الْمَوَاعِظُ : الْمَوْعِظَةُ	
۰/۵	۴ عَیِّنِ الْکَلِمَةَ الْغَرِیْبَةَ فِی الْمَعْنَى: الف - مِنْقَارٌ ☐ مِظْلَةٌ ☐ زَعَنَقَةٌ ☐ دِمَاعٌ ☐ ب - الْمُتَفَرِّجُ ☐ الْمَلَاعِبُ ☐ الْمِبَارَاةُ ☐ الْمُخْتَالُ ☐	
	ب: مهارت ترجمه به فارسی (۷نمره)	
۵	۵ ترجمی هذه الجُمْلَ : الف - إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الَّذِينَ يَرْفَعُونَ أَصْوَاتَهُمْ وَ يُصْعَرُونَ خَدَّهْمَ لِلنَّاسِ. (۱) بدون شک خداوند کسانی را که صداهايشان را بالا می برند و با تکبر رویشان را برمی گردانند ، دوست ندارد . ب - فَإِنَّ هَذَيْنِ النِّصْفَيْنِ يَنْمُوَانِ ، لِيَكُونَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا دُودَةً كَامِلَةً. (۱) پس بدون شک این دو نیمه رشد می کنند تا هریک از آن ها کرم کاملی شود . ج - عِنْدَمَا تَحْرَقُ الرِّمَالُ أَقْدَامَ مَنْ يَسِيرُ عَلَيْهَا مِنْ شِدَّةِ الْحَرِّ ، تَضَعُ هَذِهِ الْحَيَّةُ ذَنْبَهَا فِي الرَّمْلِ ثُمَّ تَقِفُ. (۱) هنگامی که ماسه ها پاهاى کسی را که بر روی آن ها حرکت می کند از شدت گرما می سوزاند، این مار دمش را در ماسه قرار می دهد سپس می ایستد . د - قَدْ يَرْتَبِطُ بَعْضُ الْمُفْرَدَاتِ الْعَرَبِيَّةِ بِبَعْضِ الْبُضَائِعِ الَّتِي مَا كَانَتْ عِنْدَ الْعَرَبِ. (۱) گاهی بعضی از واژگان به بعضی از کالاهایی که عرب ها نداشتند ، مربوط می شود.	

	ب - أَجَبْتِي هَجَرُونِي ، إِن شَكُوتُ إِلَى الطَّيْرِ نُحْنُ فِي الْوُكُنَاتِ (١). دوستانم مرا ترک کردند ، اگر به پرندگان گلایه کنم ، در لانه ها شیون می کنند .	
٥/٠	إِنتَخَبِي التَّرْجُمَةَ الصَّحِيحَةَ : الف - إِذَا أَصَابَهَا شَيْءٌ قَاطِعٌ قَسَمَهَا إِلَى نِصْفَيْنِ . : (١) هنگامی که چیز تیزی به آن برخورد کند آن را به دو نصف تقسیم می کند . ☐ (٢) هنگامی که چیزی محکم به آن برخورد می کند آن به دو نصف تقسیم می شود. ☐ ب - أَفْضَلُ النَّاسِ أَنْفَعُهُمْ لِلنَّاسِ . : (١) بهترین مردم سودمندترینشان برای مردم است . ☐ (٢) برای مردم بهتر است که به مردم دیگر سود برسانند. ☐	٦
١/٥	أَكْمَلِي الْفَرَاغَ فِي التَّرْجُمَةِ : الف - تُفَرِّزُ عَيُونُ التَّمَسَاحِ سَائِلًا عِنْدَمَا يَأْكُلُ فَرِيسَةً أَكْبَرَ مِنْ فَمِهِ. چشمان تمساح مایعی، را ترشح می کند هنگامی که شکاری بزرگ تر از دهانش را می خورد. ب - يُعَدُّ الْحَوْتُ الْأَزْرَقُ أَكْبَرَ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ فِي الْعَالَمِ وَ يَبْلُغُ وَزْنُهُ مِئَةً وَ سَبْعِينَ طَنًا تَقْرِيْبًا نهنگ آبی بزرگترین موجودات زنده در جهان به شمار می رود و وزن آن تقریباً به صد و هفتاد تن می رسد .	٧
ج : مهارت شناخت و کاربرد قواعد (٧/٥ نمره)		
١/٥	تَرْجِمِي الْأَفْعَالَ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ : الف - هُمَا كَانَا يَرْجِعَانِ مِنَ الْمَدْرَسَةِ : برمی گشتند ب - تَسْقُطُ أَسْنَانُ سَمَكِ الْقَرَشِ : می افتد ج - وَاللَّهِ مَا رَأَيْنَا حُبًّا بِلَامَلَامَةٍ : ندیدیم د - أَتَشَدُّ بَعْضُهُمْ أَيْبَاتًا بِالْعَرَبِيَّةِ . : سرودند ه - لَا تُسَافِرُوا الْآنَ . : سفر نکنید و - يُصْنَعُ الْخُبْزُ مِنَ الْعَجِينِ : ساخته می شود	٨
٥/٧٥	عَيِّنِي الْفِعْلَ الْمُنَاسِبَ لِلْفَرَاغِ : الف - يَا أَيُّهَا الْعِبَادُ! فِي حَفْلَةِ الْمَسْجِدِ . (الف) شارکوا ☐ (ب) شارکوا ☐ (ج) شارکن ☐ ب - مَعَ فَرِيقِ الصَّدَاقَةِ قَبْلَ أُسْبُوعَيْنِ . (الف) سَنَلَعُبُ ☐ (ب) نَلَعُبُ ☐ (ج) لَعِينَا ☐ ج - مُهَاجِمُ الْفَرِيقِ هَدَفًا . (الف) سَجَلْتُ ☐ (ب) سَجَلُوا ☐ (ج) سَجَلَّ ☐	٩
٥/٠	عَيِّنِي اسْمَ الْمَكَانِ فِي هَذِهِ الْجُمْلَةِ ثُمَّ تَرْجِمِي ذَلِكَ الْإِسْمَ: «لِمَشَاهِدَةِ مُبَارَاةِ كُرَةِ الْقَدَمِ كُنَّا نَذْهَبُ بِمَلَاعِبِ مُحَافَظَتِنَا . » اسم المكان : ملاعب ترجمه اسم المكان : ورزشگاه ها	١٠
١	عَيِّنِي اسْمَ التَّفْضِيلِ فِي هَاتَيْنِ الْجُمْلَتَيْنِ ثُمَّ تَرْجِمِي اسْمَ التَّفْضِيلِ فَقَطْ : الف - إَعْلَمْ أَنَّ التَّفَكُّرَ أَفْضَلُ الْأَعْمَالِ . : اسم تفضیل أفضل ترجمه برترین ب - شَرُّ النَّاسِ ذُو الْوَجْهِينِ . : اسم تفضیل شر ترجمه بدترین	١١

١٢	أكتبى المطلوب فى كل عبارة: الف - إن تُسَجِّلُوا هَدَفًا تذهبوا الى النهاية. فعل الشرط : تُسَجِّلُوا ترجمة الجملة : اگر یک گل (گلی) ثبت کنيد ، به فينال می رويد . ب - مَا زَرَعْتَ وَ عَمِلْتَ فى الدنيا حَصَدْتَ فى الآخرة . جواب الشرط : حَصَدْتَ ترجمة الجملة : هرچه در دنيا بکارى و کار کنی ، در آخرت درو می کنی .	١/٥
١٣	أذكرى المحلل الإعرابى للكلمات التى تحتها خط : الف - صديقك يريد أن ينفَعَكَ . صديق : مبتدا ك : مفعول . ب - دَخَلَتْ المفرداتُ الفارسيَّةُ اللُّغَةَ العربيَّةَ . المفردات : فاعل العربيَّة : صفت	١
١٤	عيني اسم الفاعل أو اسم المفعول أو اسم المبالغة : الف - الله لا يُحِبُّ المُتَكَبِّرَ الجَبَّارَ . المُتَكَبِّرَ : اسم فاعل الجَبَّارَ : اسم مبالغة ب - العاقلُ يتركُ المنكرَ . العاقل : اسم فاعل المنكر : اسم مفعول	١
١٥	أكتبى فى الفراغ عدداً مناسباً : « ستة فى خمسة يساوى ثلاثين »	٠/٢٥
د: مهارت درک وفهم (٣ نمره)		
١٦	ضعى فى المربع العدد المناسب : (كلمتان زائدتان) ١- الجيران ٢- الجناح ٣- السوار ٤- الوكنة ٥- الهجر ٦- المليح ٧- الذنب ٨- السعر عضو فى الطيور والحشرات فقط. (الجناح) بيت الطيور (الوكنة) يؤوتهم قرب بيوتنا. (الجيران) ترك الصديق أو المحب (الهجر) زينه من الذهب أو الفضه فى يد المرأة . (السوار) من يعجبك شكله وكلامه وسلوكه. (المليح)	١/٥
١٧	عين الصحيح و الخطأ حسب الحقيقة: (ص - غ) الف - إن أنكر الأصوات للجحار. (ص) ب - المشى فى الأرض مرحاً عمل مقبول. (غ) ج - الكسب من الحلال من الأعمال القيمة. (ص) د - السمك الطائر يحدث طنيا بسبب حركة ذيله. (غ) ه - المعجب بنفسه هو الذى يتعجب من أعمال الآخرين. (غ) و - غصون الأشجار فى الربيع بديعة و خضيرة. (ص)	١/٥
ه : مهارت مکالمه (٥/٠)		
١٨	أجيبى عن السؤال التالى : من أين تشتري ملابسك ؟ أشترىها من المتجر (السوق) .	٠/٢٥

٠/٢٥	رَتَّبِي الكَلِمَاتِ وَ اُكْتُبِي سَؤَالَ : قَبْلَ / لِ / الِهْدَفَ / مَا / الحَكْمُ / مَاذَا لِمَاذَا مَا قَبْلَ الحَكْمِ الِهْدَفَ ؟	١٩
٢٠	أَمَلِي نِجَاحَكُنَّ	

